

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

January 8-9, 2022
 8-9 de Janeiro, 2022

Batismo do Senhor / Baptism of the Lord



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília

Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am

Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday

ou por marcação/or by appointment

COLETA-COLLECTION

1-2 de Janeiro, 2022

\$1,708

Beginning December 18, per Cardinal Sean, masks will be required in church. Please prepare.

A partir de 18 de Dezembro, segundo o Cardeal Sean, as máscaras serão exigidas na igreja. Por favor prepare.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Sexta-feira / Friday – 6pm	1/14
Rev Harlod Lawson	
Rev George Hogan	
Maria Rocha	Jennifer Bettencourt
Sábado / Saturday	1/15
9:00 AM Rev Lawrence Pratt	
5:00 PM	
John Lacorte	
Henrique Capela	familia
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Domingo / Sunday	1/16
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Julieta & Adventino Lima	filha Carol e familia
Deolinda G Bettencourt	Maryann Murtagh
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Pais de Manuel e Urbina Alves	
Manuel, Maria Delminda	
e Jose Silveira	Antonio e Connie Quadros
Rosa Nicolau	Antonio e Connie Quadros
Ferminio Bettencourt Neves,	
pais e sogros	Delminda e filhos
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Antonio e Norberta Picanco	familia
Serafim e Jeronima Ortins, Jose C daSilva	
e familiares e amigos	Manuel e Luz Ortins

Prayer List

Purificação Machado	Lina Carreiro	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Katie Krouse
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Maria Bernadette Pereira
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Maria Dulce Bonance
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Christine Argo
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Alice Tolmei
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Ivone Silva
Vickie Gillespie	Antonio Abreu	Joyce DeFazio
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Raquel Salomão	Jorge Santos	Maria Goulart
Francisco Mello	Jocelyn Richard	Leone LeBlanc
Fatima Neves	Georgia Metropolous	Judy
Alda e Baldo Neves	Manuel Bettencourt	Eddie Pereira
Diego Cerqueria	Allison Pereira	Sandra Bento
All COVID patients	Tom Guinther	Peggy Pinho

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2022.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2022.

Don't forget to leave up the **Nativity Scene** in your home until February 2 – the Presentation of the Lord in the Temple. Now you have more time, without all the rushing around, to contemplate the King in the manger!

In all of our Religious Education classes, we are learning a new prayer this year in honor of the Holy Family. As a parish, we can learn the prayer too:

Jesus, Mary, and Joseph, I give you my heart and my soul. Jesus, Mary, and Joseph, assist me in my last agony. Jesus, Mary, and Joseph, in your blessed company, may I sleep and rest in peace.

Em todas as nossas aulas de Educação Religiosa, estamos aprendendo uma nova oração este ano em homenagem à Sagrada Família. Como uma paróquia, também podemos aprender a oração:

Amado Jesus, Maria e José, o meu coração vós dou e a alma minha. Amado Jesus, Maria e José, assisti-me na minha última agonia. Amado Jesus, Maria e José, espire em paz o coração vós dou a alma minha.

Baptismal Sponsors: If Catholic parents take their faith seriously, one of the more important tasks they will face is choosing sponsors for their child's Baptism.

Commonly referred to as godparents, sponsors are really supposed to act as role models of faith for a child, helping parents instill the values of the Gospel in their child. Too often the choice of sponsors has little to do with faith and more to do with friends or family – almost “whose turn is it” mentality. Sponsors need to be **ACTIVE** witnesses of faith (going to Mass each Sunday and Holy Day of Obligation, receiving the Sacraments like Confession and Eucharist regularly), giving each child the best possible example to follow as they grow in their love and understanding of God.

Padrinhos Batismais: Se os pais Católicos levam a sério sua fé, uma das tarefas mais importantes que eles irão enfrentar é a escolha de padrinhos para o Batismo de seus filhos. Comumente referido como padrinhos, patrocinadores são realmente agidos como modelos de fé para uma criança, ajudando os pais inculcar os valores do Evangelho em seu filho. Muitas vezes a escolha dos padrinhos tem pouco a ver com a fé e mais a ver com amigos ou familiares - quase "quem é que deve ser agora na mentalidade. Padrinhos precisam ser testemunhas **ACTIVAS** de fé (de ir à Missa todos os Domingos e Dias Santos de Obrigação, receber os Sacramentos como a Confissão e a Eucaristia regularmente), dando a cada criança o melhor exemplo a seguir como eles crescem em seu amor e compreensão de Deus.

Não esqueça de deixar o **Presépio** em sua casa até 2 de Fevereiro - a Apresentação do Senhor no Templo. Agora tem mais tempo, sem toda a correria, para contemplar o Rei no presépio!

Our Gospel today recounts the story of Jesus' Baptism and the important words spoken by God about Jesus, “You are my beloved Son; with You I am well pleased.” Imagine God saying these words to you, “You are my beloved. . . with you I am well pleased.” Take some time this week to think about the meaning of your Baptism and the graces that have come from God through that once-in-a-lifetime Sacrament. Do you recognize the difference this Sacrament has made in your life? Share that with someone in your family, or with a friend.

Nosso Evangelho hoje relata a história do Batismo de Jesus e as importantes palavras ditas por Deus sobre Ele: “Tu és o meu Filho amado, em quem ponho minha afeição.” Imagine Deus dizendo estas palavras para ti: “Tu es meu amado. . . em ti ponho minha afeição.”

Reserve um tempo esta semana para pensar sobre o significado do seu Batismo e as graças que vieram de Deus através desse Sacramento único em nossas vidas. Reconhece a diferença que esse Sacramento fez em sua vida? Partilhe isso com alguém da sua família ou com um amigo.

When Jesus was baptized, God announced, "This is my Son." When we were baptized, we too became children of God. In that moment, we could say, "The Lord is with me." If the Christian disciple is to walk with Christ and experience the intensity of the cross, he must first go back across the Jordan and remember his baptism and have confidence in the grace of his baptism. No matter if the whole world rejects me, on the day of my baptism, God said, "You are my son." "The Lord is with me." God has chosen me. With this knowledge, I can embrace the Cross.

Quando Jesus foi batizado, Deus anunciou: "Este é meu Filho". Quando fomos batizados, nós também nos tornamos filhos de Deus. Naquele momento, poderíamos dizer: "O Senhor está comigo". Se o discípulo cristão deseja andar com Cristo e experimentar a intensidade da cruz, ele deve primeiro cruzar o Jordão e se lembrar de seu batismo e ter confiança na graça de seu batismo. Não importa se o mundo todo me rejeita, no dia do meu batismo, Deus disse: "Tu é meu filho." "O Senhor está comigo." Deus me escolheu. Com esse conhecimento, posso abraçar a Cruz.

January 22, 2022 is the 49th anniversary of the dreadful Roe v. Wade Decision of the U. S. Supreme Court. There will be the **annual Right to Life** Witness in Washington, D.C. again this year, but for those who cannot travel, you are invited to meet at Cummings Center on Saturday, January 22, 2022 from 9- 10am. The group will pray and demonstrate peacefully at the Cummings Center Sidewalk, across the street from McDonalds and Stop & Shop on Elliott Street in Beverly. Perhaps a few hearts and minds can be changed, by God's grace!

22 de Janeiro de 2022 é o 49º aniversário da terrível decisão Roe v. Wade da Suprema Corte dos Estados Unidos. Haverá a Testemunha do Direito à Vida anual em Washington, D.C. novamente este ano, mas para aqueles que não podem viajar, está convidado a se reunir no Cummings Center no Sábado, 22 de Janeiro de 2022, das 9h às 10h. O grupo vai orar e se manifestar pacificamente no Cummings Center Sidewalk, do outro lado da rua do McDonalds e do Stop & Shop na Elliott Street em Beverly. Talvez alguns corações e mentes possam ser mudados, pela graça de Deus!

Let nothing worry you; nothing dismay you; everything passes; God does not change. If you have patience, you can do anything. Those who have God want for nothing; God alone is enough. – *St Teresa of Avila*

Não deixe nada preocupá-lo; nada o desanima; tudo passa; Deus não muda. Se tiver paciência, pode fazer qualquer coisa. Aqueles que têm Deus não precisam de nada; Só Deus é o suficiente. - *Santa Teresa de Ávila*